

Kehtestatud NASDAQ OMX Tallinn AS-i  
juhatuse 01.02.2010. a. otsusega

**JUHEND tehingutellimuste esitamise kohta  
tehingutellimuste automaatse edastamise  
kaudu**

**GUIDELINES On Order Placement  
Through Direct Market Access**

*Selleks, et edendada õiglast kauplemist finantsinstrumentidega ning tagada tõhusaid tehinguid, finantsinstrumentide objektiivset hinnastamist ja vigade vältimist tehingutellimuste esitamisel, samuti parandada finantsinstrumentide turul osutatavate teenuste kvaliteeti ja tagada investorkaitse, koostasid NASDAQ OMX Vilniuse, NASDAQ OMX Riia ja NASDAQ OMX Tallinna börsid (edaspidi koos nimetatud kui "Balti Börsid" või NASDAQ OMX Tallinn eraldi kui "Börs") käesoleva juhendi (edaspidi nimetatud kui "juhised") tehingutellimuste automaatse edastamise kohta.*

*In order to foster fair trading in financial instruments and to ensure efficient transactions, objective pricing of financial instruments, and error avoidance when placing orders, as well as to improve quality of services provided in the financial instruments market and ensure investor protection, NASDAQ OMX Vilnius, NASDAQ OMX Riga and NASDAQ OMX Tallinn (hereinafter collectively "Baltic Exchanges" or individually "Exchange"), prepared these guidelines (hereinafter "Guidelines") on order placement through Direct Market Access).*

Käesolevates juhistes toodud soovitude eesmärk on vältida ja vähendada võimalike vigade riski ja edendada finantsinstrumentide objektiivset hinnastamist. Börsi soovitusel tuleks Börsi liikmetel oma klientidele kättesaadavaks teha teave käesolevate juhiste kohaldamise ja neis toodud parameetrite kohta

The purpose of the recommendations provided in the Guidelines is to prevent and reduce the risk of possible errors and facilitate objective pricing of financial instruments. It is recommended to disclose publicly the information on the application of these Guidelines and on their parameters.

**1. MÕISTED**

**1. DEFINITIONS**

**1.1. Tehingutellimuste automaatne edastamine** – protsess, millega Börsi liikme ja kliendi vahelise Interneti- või muu arvutiühenduse kaudu Börsi liige sisestab elektrooniliselt ja automaatselt kliendi poolt registreeritud tehingutellimusi otse kauplemis-süsteemi.

**1.1. Order placement through Direct Market Access** – the process by which a Member, through the use of internet connection or other computer connections between the Member and its client, electronically and automatically transmits orders registered by the client directly into the trading system.

**1.2. Viimane ostuhind** on finantsinstrumentide eest viimati makstud hind kauplemisperioodi

**1.2. The Latest Paid Price** is the latest paid price for the financial instruments in an automatically matched trade concluded

jooksul sooritatud automaatselt sobitatud tehingus või määratud vastaspoolega tehingus (mille puhul on tehingutüübiks "standard" ja mille hind jääb kursivahemikku, välja arvatud määratud vastaspoolega tehingud juhtudel, mil tehingu andmete avaldamise suhtes rakendati tehingu mahust sõltuvat viiteaja perioodi), mis hõlmab vähemalt ühte miinimumkogust. Viimane ostuhind loetakse finantsinstrumendi turuhinnaks. Käesolevas punktis mõistetakse turgu nii, nagu see on määratletud Börsi reglemendi osas "Nõuded Börsi liikmetele".

1.3. Juhistes toodud teisi mõisteid kasutatakse tähenduses, mis on neile omistatud vastava Börsi jurisdiktsioonis kehtivate väärtpaberi- ja finantsturgusid reguleerivate õigusaktide ning Börsi poolt liikmete suhtes kehtestatud reeglitega.

## 2. ÕIGUSLIK TAUST

2.1. Väärtpaberituruseadus;

2.2. Börsi reglemendi osa "Nõuded Börsi liikmetele" (4.6.3)

## 3. REGULEERIMISALA

3.1. Käesolevates juhistes sätestatud soovitusi rakendatakse Börsi liikmete (edaspidi nimetatud kui "Börsi liige") suhtes ja need hõlmavad ainult neid tehingutellimusi, mis on vastu võetud ja edastatud tehingutellimuste automaatse edastamise kaudu.

## 4. SOOVITUSED TEHINGUTELLIMUSTE ESITAMISE KOHTA TEHINGUTELLIMUSTE

in the trading session or manual trade (reported by specifying the trade type "standard", with its price falling within the spread of demand and supply, except for manual trades in a number of cases, announcement of which through the information system was deferred) covering at least one Round Lot. The latest paid price shall be deemed the market price of the financial instrument. In this paragraph the market is understood as it is defined in the NASDAQ OMX Tallinn Member Rules.

1.3. Other concepts used in the Guidelines have the same meaning as in the legal acts applicable to the Securities and Financial Markets in the jurisdiction of the relevant Exchange as well as Member Rules of the Exchange in question.

## 2. LEGAL BACKGROUND

2.1. Securities Market Act;

2.2. NASDAQ OMX Tallinn Member Rules (4.6.3)

## 3. THE SCOPE AND LIMITS OF APPLICATION

3.1. The recommendations laid down in these Guidelines are applied to the Members of NASDAQ OMX Tallinn (hereinafter "Member") and cover only the orders accepted and transferred through Direct Market Access.

## 4. RECOMMENDATIONS ON ORDER PLACEMENT THROUGH DIRECT MARKET ACCESS

## **AUTOMAATSE EDASTAMISE KAUDU**

- 4.1. Reglemendi osa "Nõuded Börsi liikmetele" punktis 4.6.1 nähakse ette, et tellimusraamatusse sisestatud tehingutellimus, automaatselt sobitatud tehing ning määratud vastaspoolega tehing peab väljendama kõnealuse finantsinstrumendi jooksvat turuväärtust ega või olla näilik.
- "Jooksev turuväärtus" tähendab hinda, mis igakülgse hindamise korral väljendab kõnealuse väärtpaberi jooksvat hinda. Jooksva turuväärtuse hindamisel tuleb muu hulgas arvesse võtta finantsinstrumendi antud ja eelnevate börsipäevade hinnamuutusi, finantsinstrumendi volatiilsust, üldiseid muutusi võrreldavate finantsinstrumentide hinnastamisel ning muid antud tehingu või tellimustega seoses asjassepuutuvaid tingimusi. Tehingutellimuse hinna määramisel tuleb arvesse võtta tehingutellimuse kehtivust.
- 4.2. Finantsinstrumentide ostu- või müügitellimuste sisestamise käigus tehtud vigadel võib olla märkimisväärne mõju finantsinstrumentide hinnale või need võivad luua eksitava mulje nõudlusest või pakkumisest turul. Seetõttu soovitatakse Börsi liikmetel rakendada käesolevates juhistes toodud täiendavaid meetmeid, et vältida ja vähendada võimalike vigade riski tehingutellimuste esitamisel.
- 4.3. Vastavalt reglemendi osa "Nõuded Börsi liikmetele" punktile 4.9.9 (iv)
- 4.1. Point 4.6.1 of the NASDAQ OMX Tallinn Member Rules establishes that orders placed in the order book, automatically matched trades and manual trades must reflect the current market value of the financial instrument in question and constitute genuine orders and trades.
- "Current market value" means a price, which, upon a comprehensive assessment, reflects the current pricing of the security in question. When assessing the current market value, consideration should be given to, among other things, the changes in the pricing of the financial instrument during the relevant Exchange day, the changes in the pricing of the financial instrument on previous Exchange days, the volatility of the financial instrument and the general changes in the pricing of comparable financial instruments and, where relevant, other particular conditions related to the trade or the orders. The validity of the order must be taken into consideration when assessing the price of the order.
- 4.2. Errors made in the course of placing orders to buy or sell financial instruments, may have a considerable impact on the pricing of the financial instruments or may provide misleading impression as to the supply or demand. Therefore the Members are recommended to take additional measures specified in these Guidelines to prevent and reduce the risk of possible errors when placing orders.
- 4.3. Pursuant to 4.9.9 (iv) of the NASDAQ OMX Tallinn Member Rules, the

peaks Börsi liige keelduma kliendi tehingutellimuse täitmisest, kui on alust arvata, et see tehing ei ole vastavuses väärtipaberituru seaduse või reglemendi osa "Nõuded Börsi liikmetele" nõuetega. Seetõttu soovitatakse Börsi liikmel enne tehingutellimuse vastuvõtmist ja selle tehingutellimuste automaatse edastamise kaudu kauplemissüsteemi sisestamist kontrollida:

4.3.1. kas kliendi kontol on piisav rahasumma (kui tehingutellimus esitatakse finantsinstrumentide ostmiseks) või piisavalt finantsinstrumente (kui tehingutellimus esitatakse finantsinstrumentide müümiseks), et täita kohustusi pärast tehingutellimuse täitmist. Seda soovitus ei kohaldata juhtudel, kui Börsi liige on kliendiga kokku leppinud vajalike finantsinstrumentide või raha laenamises või on sõlminud muud sarnased kokkulepped, mis tagavad kliendi kohustuste täitmise;

4.3.2. kas esitatud tehingutellimuse hind ei ole märkimisväärselt kõrgem või madalam kui viimane ostuhind.

Soovituslikud hinna varieerumise piirid ei tohiks ületada  $\pm 15\%$  viimasest ostuhinnast. Avaoksjonil tuleks finantsinstrumendi viimane ostuhind asendada vastava finantsinstrumendi viimati määratletud hinnaga või arvestusliku hinnaga pärast kõnealuse finantsinstrumendi kohta avaldatud teabe hindamist, kui selline teave võib avaldada märkimisväärset mõju antud finantsinstrumendi turuhinnale. Kui esitatud tehingutellimustes toodud hind ületab piirmäärasid, soovitatakse hoiatada klienti, et tehingutellimuses toodud hind erineb märkimisväärselt

Member should refuse from execution of the client's order if there are grounds to believe that such order fails to comply with the requirements of the Securities Market Act or NASDAQ OMX Tallinn Member Rules. Therefore, prior to accepting an order and placing it in the trading system through Direct Market Access, the Member is recommended to verify:

4.3.1. Whether the amount of cash (where an order is placed to buy financial instruments) or financial instruments (where an order is placed to sell financial instruments) in client accounts is sufficient to fulfill obligations after the order is executed. This recommendation shall not be applied in the cases where the Member has agreed with a client on the appropriate financial instruments' or cash lending arrangements, or has entered into other similar agreements that ensure discharge of the client's obligations;

4.3.2. Whether the price of the placed order is notably higher or lower than the latest paid price.

Recommended price variation limits should not exceed  $\pm 15\%$  of the latest paid price. During the Opening Call Auction the latest paid price of a financial instrument should be replaced by the latest specified price of that financial instrument or by the calculated price after assessing the disclosed information about the financial instrument concerned if such information may have a considerable impact on the market price of that financial instrument. When the price in the placed order exceeds the limits, it is recommended to warn the client that the

- viimasest ostuhinnast turul, ja nõuda täiendavat tehingutellimuse kinnitust. Kui esitatud tehingutellimuses toodud hind erineb rohkem kui  $\pm 30\%$  viimasest ostuhinnast, võib tehingutellimusest keelduda, teavitades sellest klienti;
- 4.3.3. ega esitatud tehingutellimuse maht ei ole ebatavaline võrreldes tavaliselt esitatud tehingutellimustega.
- Arvestades eeskirju, mille eesmärk on tõkestada rahapesu ja (või) terrorismi rahastamist, soovitatakse 15 000 EUR (või võrdväärne summa muus valuutas) suurust piirmäära. Juhul kui tehingutellimuse maht ületab seda piirmäära, tuleks klienti hoiatada, et tehingutellimuse maht erineb märkimisväärselt tavalisest tehingutellimuse suurusest. Soovituslikku piirmäära võib suurendada juhul, kui klient esitab tavaliselt suuremaid tehingutellimusi;
- 4.3.3. Whether the volume of the placed order is extraordinary if compared with the usually placed orders.
- In view of the regulations applied that aim at preventing money laundering and (or) terrorist financing in compliance with the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act, a 15000 EUR (or a corresponding sum in other currency) limit is recommended. In case the volume of the order exceeds this limit, the client should be warned that the volume of the order considerably differs from the usual order size. The recommended limit may be increased in case the client usually places larger orders;
- 4.3.4. ega tehingutellimuse täitmise ega sama kliendi vastupidise suunaga tehingutellimust täitvat tehingut. Kui käesolevat soovituslikku ei järgita, tuleb tehingutellimusest keelduda, teavitades sellest klienti;
- 4.3.4. Whether while executing the order a transaction executing the reverse direction order of the same client will be concluded. If this recommendation is not complied with, the order must be rejected notifying the client thereof;
- 4.3.5. kas tehingutellimuse kehtivus on määratletud. Mitteprofessionaalsete klientide poolt esitatud tehingutellimuste soovituslik kehtivus ei tohiks ületada 30 börsipäeva. Enne börsipäeva algust soovitatakse tühistada klientide tehingutellimused, mille kehtivus ületab 30 börsipäeva;
- 4.3.5. Whether the validity of the order is specified. The recommended validity of the orders placed by non-professional clients should not exceed 30 Exchange days. It is recommended prior to the beginning of the Exchange day to cancel client orders, the validity of which exceeds 30 Exchange days;
- 4.3.6. kas tehingutellimuse hind on selgelt määratletud. Börs soovib mitte lubada mitteprofessionaalsetel klientidel
- 4.3.6. Whether the price of the order is clearly specified. It is recommended not to allow non-professional clients to place

esitada tehingutellimusi, mille hind ei ole selgelt määratletud ja mis turutingimusi arvestades võivad muutuda isegi enne tehingutellimuse täitmist. Samuti soovitatakse mitte lubada mitteprofessionaalsetel klientidel esitada tehingutellimusi "turu hinnaga". Juhul, kui seda soovitus ei täideta, peaks Börsi liige teavitama klienti, et tema poolt esitatud tehingutellimuse hind ei ole selgelt määratletud;

4.3.7. ega tehingutellimus ei riku Börsi liikme poolt seatud muid piiranguid, mis on suunatud vigade ennetamisele ja finantsinstrumentide hinna objektiivset kujunemist tagavate eeltingimuste loomisele.

## 5. LÖPPSÄTTED

Käesolevad soovitused ei ole kohustuslikud, kuid nende järgimine aitab vähendada võimalike vigade või rikkumiste riski, vältida võimalikke konflikte ja arusaamatusi. Käesolevate soovituste kaudu antakse Börsi liikmetele suunised, mida tuleks järgida. Lõpliku otsuse juhistes toodud soovituste järgimise, samuti soovituste rakendamise või mitterakendamise kohta teeb Börsi liige.

orders, the price of which is not clearly specified and, taking into consideration market conditions, can change even prior to the execution of the order. It is also recommended not to allow non-professional clients to place orders „at market price“. In the event this recommendation is not complied with, the Member should notify the client that the price of the order placed by him/her has not been clearly specified;

4.3.7. Whether the order corresponds to other criteria set by the brokerage company to avoid possible errors and to create preconditions for objective pricing of financial instruments.

## 5. FINAL PROVISIONS

These recommendations are not compulsory; however, compliance with them would reduce the risk of possible errors or infringements, and would also help avoid possible conflicts and misunderstandings. By means of these recommendations the Members are provided with the objectives that should be pursued. The final decision on compliance with the recommendations set forth in the Guidelines as well as the responsibility for possible consequences of the implementation of the recommendations shall be taken by the Member.